

HILTI

DD 130

Operating instructions

en

Mode d'emploi

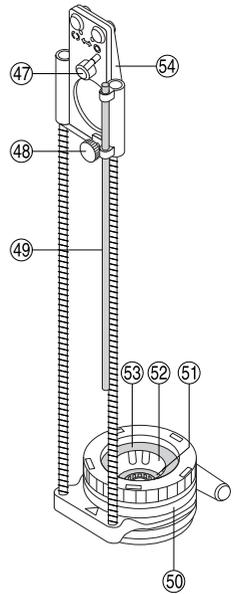
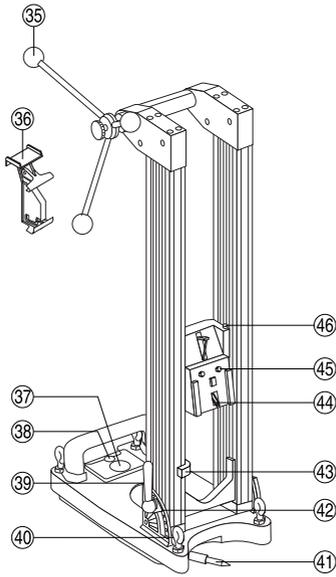
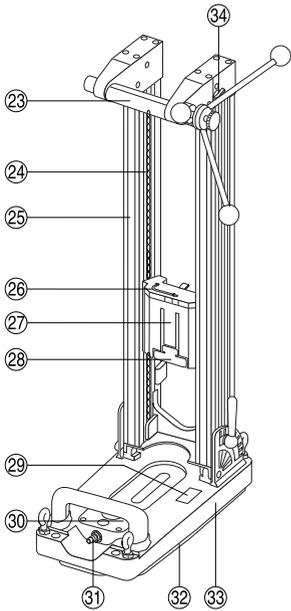
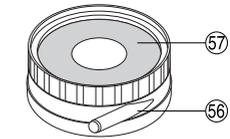
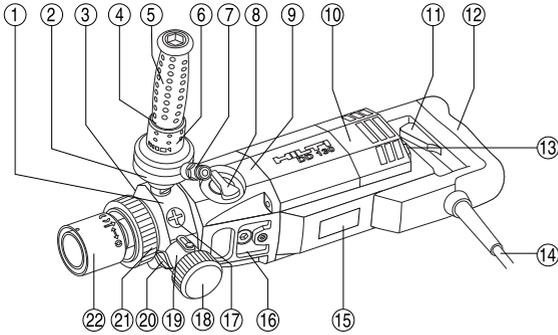
fr

Manual de instrucciones

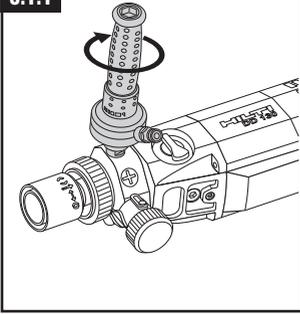
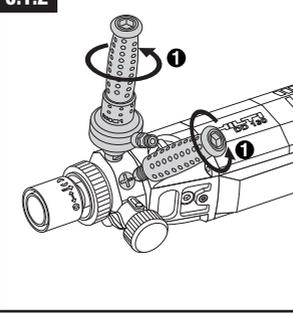
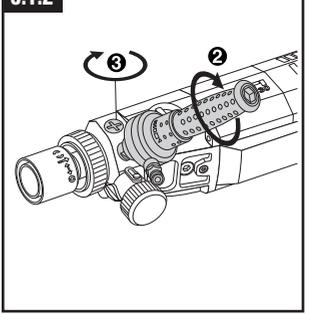
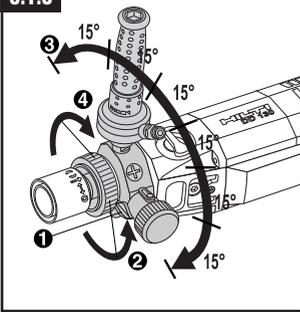
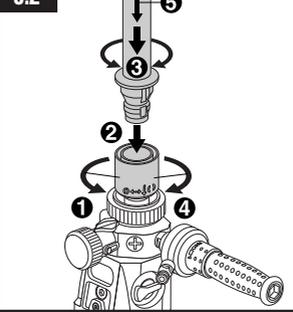
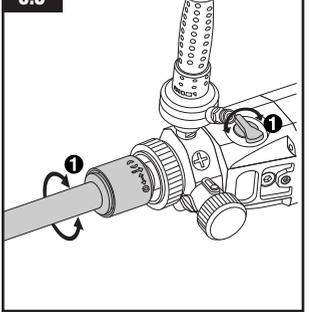
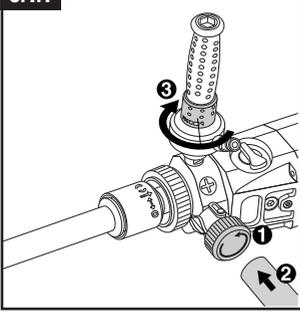
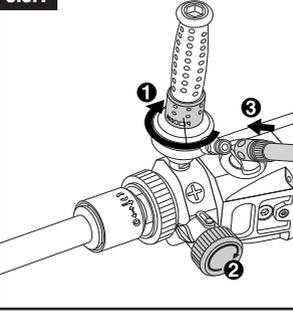
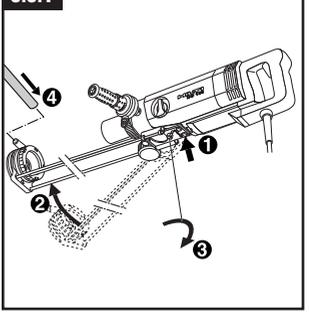
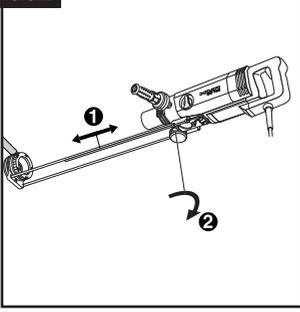
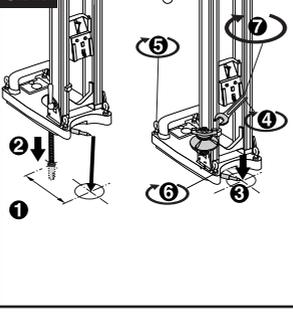
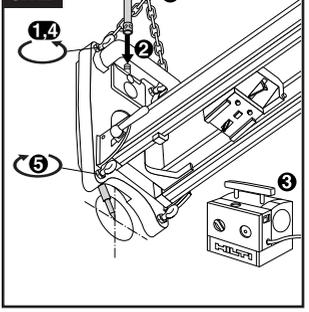
es

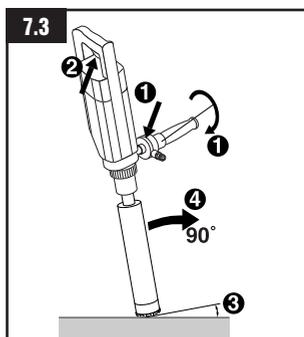
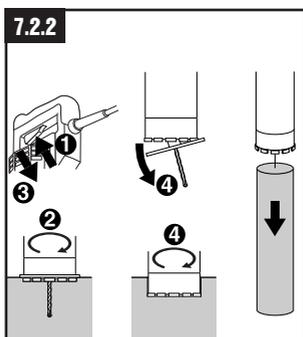
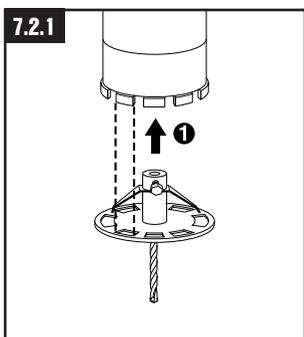
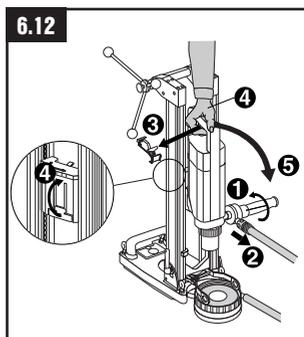
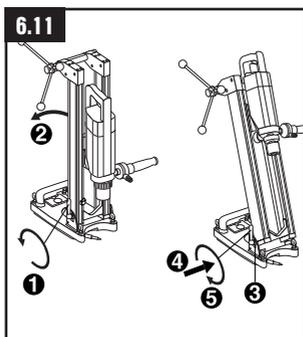
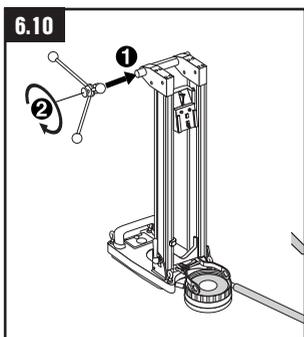
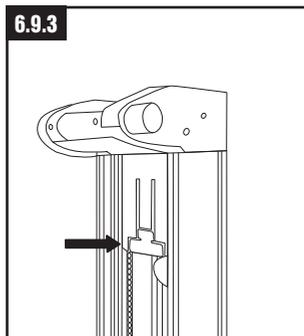
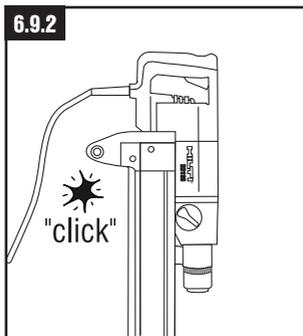
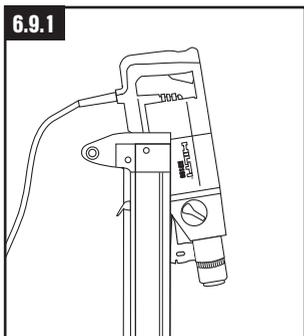
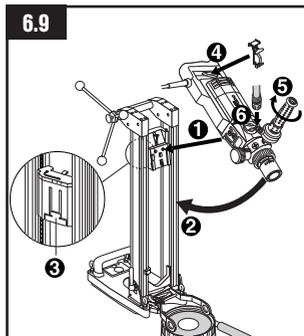
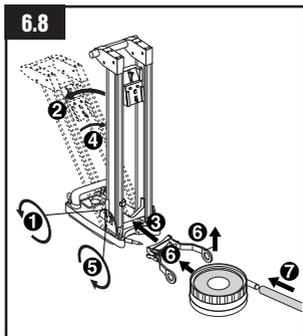
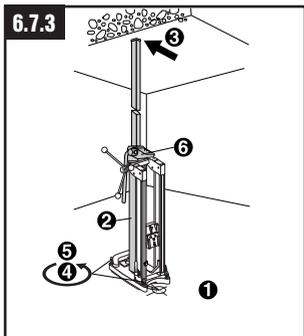
Manual de instruções

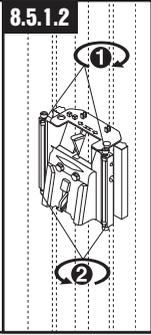
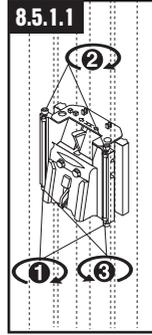
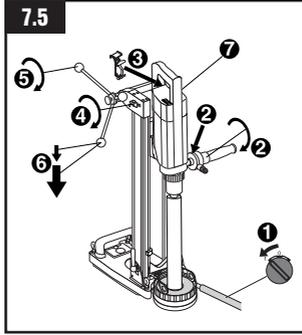
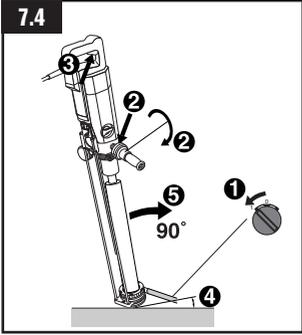
pt



This Product is Certified
 Ce produit est certifié
 Este producto esta certificado
 Este produto está certificado

6.1.1**6.1.2****6.1.2****6.1.3****6.2****6.3****6.4.1****6.5.1****6.6.1****6.6.2****6.7.1****6.7.2**





Appareil de carottage au diamant DD 130

Avant de mettre en marche cet appareil, lire absolument son mode d'emploi et bien respecter toutes les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne prêter ou céder cet appareil à quelqu'un d'autre qu'en lui fournissant aussi le mode d'emploi.

Principaux éléments du DD 130

Appareil

- ① Tête de rinçage/d'aspiration
- ② Débitmètre indicateur de l'écoulement d'eau
- ③ Indicateur de niveau
- ④ Tournevis (poignée latérale)
- ⑤ Poignée latérale
- ⑥ Réglage du débit d'eau
- ⑦ Raccord du tuyau d'eau
- ⑧ Sélecteur de vitesses
- ⑨ Engrenage
- ⑩ Moteur
- ⑪ Interrupteur Marche/Arrêt
- ⑫ Poignée principale
- ⑬ Indicateur de surcharge
- ⑭ Cordon avec PRCD
- ⑮ Plaquette signalétique
- ⑯ Plaque interface
- ⑰ Vis de fermeture (tête de rinçage/d'aspiration)
- ⑱ Couvercle (tête de rinçage/d'aspiration)
- ⑲ Raccord d'aspiration
- ⑳ Serrage de la tête de rinçage
- ㉑ Bague de serrage (tête de rinçage/d'aspiration)
- ㉒ Mandrin

Colonne

- ㉓ Poignée
- ㉔ Chaîne
- ㉕ Colonnes
- ㉖ Clé pour vis à tête 6 pans creux
- ㉗ Chariot
- ㉘ Levier de déverrouillage

- ㉙ Plaquette signalétique
- ㉚ Soupape de dépression
- ㉛ Raccord du flexible de la pompe à vide
- ㉜ Joint de la semelle fixée par dépression
- ㉝ Semelle
- ㉞ Blocage de la chaîne
- ㉟ Volant
- ㊱ Blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt
- ㊲ Manomètre
- ㊳ Indicateur de niveau
- ㊴ Levier de réglage
- ㊵ Vis de mise à niveau
- ㊶ Indicateur du centre du trou
- ㊷ Éléments de positionnement
- ㊸ Jauge de profondeur
- ㊹ Mécanisme de verrouillage
- ㊺ Goupilles d'assemblage
- ㊻ Tensionneur de la chaîne

Collecteur d'eau pour forages à main

- ㊼ Bouton de blocage (excentrique)
- ㊽ Vis de serrage
- ㊾ Jauge de profondeur
- ㊿ Corps du collecteur d'eau
- ① Anneau de centrage
- ② Adaptateur de l'anneau de centrage
- ③ Joint
- ④ Plaque d'assemblage

Collecteur d'eau pour forages avec la colonne

- ⑤ Support
- ⑥ Corps du collecteur d'eau
- ⑦ Joint

Sommaire	Page
1. Consignes générales	16
2. Règles générales de sécurité	16
3. Consignes de sécurité	18
4. Description	20
5. Caractéristiques techniques	20
6. Mise en marche	20
7. Utilisation	23
8. Nettoyage et entretien	25
9. Outils et accessoires	25
10. Guide de dépannage	26
11. Recyclage	27
12. Garantie constructeur des appareils	27

1. Consignes générales

1.1 Termes signalant un danger

-DANGER-

Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

-AVERTISSEMENT-

Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

-ATTENTION-

Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

-REMARQUE-

Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Pictogrammes

Symboles d'avertissement



Avertissement: danger général!



Avertissement: courant électrique!



Attention: surface très chaude!

Symboles d'obligation



Porter des lunettes de protection!



Porter un casque dur!



Porter un casque antibruit!



Porter des gants de protection!



Porter des chaussures de sécurité!

Symboles



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil



Recycler les déchets

A

Ampère

V

Volt

W

Watt

Hz

Hertz

/min

Tours par minute

rpm

Tours par minute

~

Courant alternatif

n₀

Vitesse nominale à vide

∅

Diamètre

Sur la colonne :

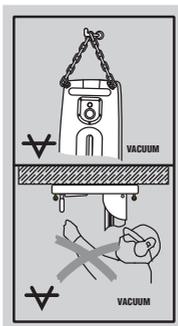


Fig. ci-dessus : Pour tous forages horizontaux avec la semelle fixée par dépression, la colonne doit absolument être fixée ou étayée en plus avant.

Fig. ci-dessous : Pour tous forages sous plafond, la colonne doit absolument être fixée à l'aide d'une cheville ou étayée à l'aide du support à serrage rapide.

Sur l'appareil :



Pour tous travaux sous plafond, il est absolument nécessaire d'utiliser le système de collecteur d'eau branché à un aspirateur de liquides.

1 Les chiffres renvoient aux illustrations correspondant au texte, qui se trouvent sur les pages rabattables précédentes. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations. Dans le texte du présent mode d'emploi, le terme «appareil» désigne toujours l'appareil de carottage au diamant DD 130.

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil

La désignation du modèle et le numéro de série de votre appareil figurent sur sa plaquette signalétique. Inscrivez ces renseignements dans votre mode d'emploi et référez-vous y toujours pour communiquer avec notre représentation ou votre agence Hilti.

Modèle : DD 130

N° de série:

2. Règles générales de sécurité

1. -AVERTISSEMENT-

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

2. Aire de travail

2.1 Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.

2.2 N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils élec-

triques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

2.3 Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.

3. Sécurité électrique

3.1 Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements pertinents. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit, par exemple en enlevant la broche de mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche. Si vous n'êtes pas certain que la prise de courant est correctement mise à la terre, adressez-vous à un électricien qualifié. En cas de défaillance ou de défectuosité électrique de l'outil, une mise à la terre offre un trajet de faible résistance à l'électricité qui autrement risquerait de traverser l'utilisateur.

3.2 Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (tuyauteries, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.). Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.

3.3 N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau. La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

3.4 Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé. Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.

3.5 Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué «W-A» ou «W». Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

4. Sécurité des personnes

4.1 Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

4.2 Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

4.3 Évitez tout démarrage involontaire. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur est bien en position arrêt. Ne portez pas d'appareil en ayant le doigt placé sur l'interrupteur et ne branchez pas l'appareil avec l'interrupteur en position «marche» (risques d'accidents).

4.4 Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

4.5 Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps. Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.



4.6 Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

5. Utilisation et entretien des outils

5.1 Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate. Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

5.2 Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche. L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

5.3 N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

5.4 Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

5.5 Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

5.6 Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres. Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.

5.7 Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

5.8 N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

6. Réparation

6.1 La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié. L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

6.2 Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives

données à la section «Réparation» de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

6.3 Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans le disjoncteur GFCI. Contrôler le disjoncteur GFCI avant chaque utilisation.

3. Consignes de sécurité

3.1 Consignes de sécurité fondamentales

Outre les consignes techniques de sécurité indiquées dans les différents chapitres du présent mode d'emploi, il y a lieu de toujours respecter strictement les directives suivantes.

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil DD 130 sert à réaliser des transpercements et à percer des trous borgnes dans tous matériaux supports minéraux.

Applications:

Forages avec/sans colonne	Diamètre de couronne de forage	Direction de forage
A main/à sec	Avec aspiration de la poussière Ø 12–162 mm	Toutes directions
A main/à eau	Sans système de collecteur d'eau Ø 12–62 mm	Pas vers le haut
A main/à eau	Avec système de collecteur d'eau Ø 12–62 mm	Toutes directions
Avec colonne/à eau	Sans système de collecteur d'eau Ø 12–152 mm	Pas vers le haut
Avec colonne/à eau	Avec système de collecteur d'eau Ø 12–132 mm	Toutes directions

Pour tous forages à eau sous plafond, il est absolument nécessaire d'utiliser le système de collecteur d'eau branché à un aspirateur de liquides!

L'appareil doit uniquement être activé sur des réseaux avec conducteurs de protection et de dimensionnement suffisant.

3.3 Pour éviter toute utilisation abusive



- Pour tous forages horizontaux avec la semelle fixée par dépression, la colonne doit absolument être fixée ou étayée en plus avant. Pour tous forages sous plafond, la colonne doit absolument être fixée à l'aide d'une cheville ou étayée à l'aide du support à serrage rapide.
- Ne pas réaliser de forages dans des matériaux contenant de l'amiante.
- Toutes manipulations ou modifications de l'appareil sont interdites.
- Pour éviter tous risques de blessures, utiliser uniquement des accessoires et adaptateurs Hilti d'origine.
- Bien respecter les données concernant le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil qui figurent dans le présent mode d'emploi.

3.4 Etat de la technique

- L'appareil DD 130 a été conçu et est construit d'après l'état le plus récent de la technique.
- L'appareil et ses accessoires peuvent être dangereux s'ils sont utilisés incorrectement par du personnel non formé ou de manière non conforme à l'usage prévu.

3.5 Aménagement correct du poste de travail



- Ne porter ni vêtements amples, ni cheveux longs dénoués, ni bijoux qui pourraient être happés par des pièces mobiles. Si vous avez les cheveux longs, porter un filet.
- Porter des chaussures de sécurité antidérapantes et toujours veiller à bien rester en équilibre.
- Ne pas travailler sur une échelle.

- Eviter toute mauvaise posture.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie ou neige) ; ne pas l'utiliser dans un environnement humide, mouillé, inflammable ou explosif.
- Veiller à bien éclairer le poste de travail.
- Débarrasser le poste de travail de tous objets avec lesquels vous pourriez vous blesser.
- Pour travailler, toujours faire passer le cordon, la rallonge et le flexible d'aspiration loin de l'appareil, derrière (loin des pièces en rotation).
- Attention à ne pas trébucher sur le cordon, la rallonge ou le flexible d'aspiration.
- Lors du travail, tenir toutes tierces personnes, notamment les enfants, éloignés de l'endroit.
- Tous câbles électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés représentent un risque sérieux s'ils sont abîmés pendant le travail. C'est pourquoi vérifiez d'abord l'endroit où vous travaillez, p. ex. avec un détecteur de métaux. Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil peuvent devenir conductrices, p. ex. si vous touchez un câble électrique par inadvertance.
- Eviter tout contact corporel avec des éléments reliés à la terre tels que tuyaux ou radiateurs p. ex.
- Avant de réaliser tous transpercements à travers des plafonds ou des planchers, toujours délimiter le périmètre de sécurité en-dessous où la carotte de béton pourrait tomber (risques de blessures ou de dégâts).
- **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes affaiblies sans encadrement.**
- **Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **AVERTISSEMENT : Certains types de poussières générées par ébarbage, meulage, trépanage et perçage contiennent des substances chimiques, connues pour être cancérigènes, qui risquent d'entraîner des malformations congénitales, une infertilité, des lésions permanentes des voies respiratoires ou d'autres natures.**

Quelques-unes de ces substances chimiques sont le plomb contenu dans les peintures au plomb, le quartz cristallin provenant des briques, du béton, de la maçonnerie ou de pierres naturelles, ou encore l'arsenic ou le chrome provenant de bois de construction traités chimiquement. Les risques pour l'utilisateur varient en fonction de la fréquence de ces travaux. **Afin de réduire la charge de ces substances chimiques, l'utilisateur et les tiers personnes doivent travailler dans une pièce bien ventilée et utiliser les équipements de sécurité homologués. Porter un masque respiratoire adapté au type de poussière déterminé, qui filtre les particules microscopiques et permet d'éviter tout contact de la poussière avec le visage ou le corps. Éviter tout contact prolongé avec la poussière. Porter des vêtements de protection et laver à l'eau et au savon la portion de peau qui a été en contact avec la poussière.** L'absorption de poussières par la bouche, le nez ou les yeux, ou le contact prolongé des poussières avec la peau, risque de favoriser l'absorption de substances chimiques nocives pour la santé.

3.6 Mesures de sécurité générales

- Utiliser l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable et seulement conformément à l'usage prévu.
- Pour fixer toutes pièces, utiliser un serre-joints ou un dispositif de serrage.
- L'appareil ne doit être utilisé que guidé des deux mains ou monté sur sa colonne.
- Essuyer les poignées, les nettoyer, et enlever toutes traces d'huile et de graisse.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Avant d'activer le disjoncteur différentiel à courant de défaut (PRCD), vérifier que l'appareil est bien à l'arrêt (le cas échéant, enlever le dispositif de blocage de l'interrupteur).
- Avant toute utilisation, toujours vérifier le disjoncteur différentiel à courant de défaut (PRCD) (voir 7.1)!
- Ne jamais laisser les doigts sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour porter l'appareil, s'il est branché sur secteur.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil (p. ex. pendant une pause), avant tout nettoyage, entretien ou remplacement de couronnes de forage, toujours le débrancher.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, le ranger dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Éviter tout contact de la peau avec les boues de forage.

3.6.1 Dangers mécaniques



- Toujours bien suivre les instructions de nettoyage, d'entretien et de remplacement de couronnes de forage, avant qu'elles ne soient usées.
- Toujours vérifier que les couronnes de forage ont bien l'emmanchement adapté à l'appareil et qu'elles sont correctement verrouillées dans le mandrin (voir 6.2).
- Pour travailler des deux mains avec l'appareil, toujours utiliser la poignée latérale. Vérifier qu'elle est bien montée et correctement fixée (voir 6.1.1 et 6.1.2).
- Vérifier que la tête de rinçage/d'aspiration (qui se fixe sur la poignée latérale) est correctement bloquée en bonne position et que la bague de serrage est bien serrée (voir 6.1.3).
- Pour travailler avec la colonne, vérifier que l'appareil est correctement verrouillé (voir 6.9).

- Ne toucher aucune pièce en rotation.

3.6.2 Dangers électriques



- Vérifier que l'appareil, y compris cordon, rallonge et connexions par fiches, est en parfait état. Ne pas le faire fonctionner s'il est abîmé, incomplet ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas parfaitement.
- Ne jamais porter l'appareil par son cordon.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise.
- Protéger le cordon de la chaleur, ne pas le salir avec de l'huile et ne pas le faire passer sur des arêtes vives.
- A l'extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonges homologués avec le marquage correspondant.
- Si le cordon ou la rallonge est abîmé(e) lors du travail, ne plus toucher le cordon. Débrancher l'appareil en tirant la fiche de la prise.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou humide. Si sa surface est poussiéreuse ou humide, il est plus difficile à tenir en mains et, dans des conditions défavorables, vous risquez même de vous électrocuter.

3.6.3 Dangers thermiques



- La couronne de forage peut s'échauffer énormément lors de l'utilisation de l'appareil. Pour remplacer la couronne, toujours porter des gants de protection!

3.7 Exigences concernant les utilisateurs

- L'appareil est destiné à des utilisateurs professionnels.
- L'appareil ne doit être utilisé, nettoyé et révisé que par du personnel agréé, formé spécialement, qui doit être au courant notamment de tous les risques potentiels.
- Restez toujours concentré sur votre travail. Procédez de manière réfléchie et n'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas complètement concentré sur votre travail.

3.8 Equipement personnel de protection

Pendant l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur et les personnes à proximité doivent porter des lunettes de protection, un casque dur, un casque antibruit, des gants de protection et des chaussures de sécurité appropriés.



3.9 Equipement de protection

Ne jamais utiliser l'appareil sans équipement de protection approprié:

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans la tête de rinçage/d'aspiration.
- Pour tous forages horizontaux avec la semelle fixée par dépression, la colonne doit absolument être fixée ou étayée en plus avant.
- Pour tous forages sous plafond, la colonne doit absolument être fixée à l'aide d'une cheville ou étayée à l'aide du support à serrage rapide.
- Pour tous forages à eau sous plafond, il est absolu-

ment nécessaire d'utiliser le système de collecteur d'eau branché à un aspirateur de liquides.

4. Description

Le DD 130 est un appareil électroportatif de carottage au diamant, conçu pour les forages à eau et à sec, utilisable aussi bien comme appareil à main que monté sur une colonne.

La livraison comprend:

- Appareil
- Poignée latérale
- Coffret Hilti ou emballage en carton
- Mode d'emploi
- Chamoisette
- Clé de serrage SW 19
- Graisse
- Lunettes de protection

5. Caractéristiques techniques

Tension nominale:	110 V	120 V
Puissance absorbée nominale:	1700 W	1800 W
Intensité absorbée nominale:	16 A	15 A
Fréquence:	50/60 Hz	50/60 Hz
Vitesses de rotation nominales à vide	1 ^{ère} vitesse: 2 ^{ème} vitesse: 3 ^{ème} vitesse:	780 /min 1400 /min 2600 /min (avant de changer de vitesse, attendre que l'appareil soit arrêté!)
Pression d'arrivée d'eau max. admissible:	6 bars (en cas de pression plus élevée, il est nécessaire d'installer un réducteur de pression sur le site!)	
Dimensions (L×l ×h):	515×114×170 mm	
Poids (appareil nu):	env. 15,7 lbs (7,1 kg)	
Poids (colonne):	env. 28,9 lbs (13,1 kg)	
Classe de protection selon EN 50144 et IEC 60745:	classe de protection selon I (simple isolation avec mise à la terre)	
Profondeur de forage:	430 mm max. (730 mm avec prolongateur)	

Sous réserve de toutes modifications techniques !

6. Mise en marche

Lire et observer absolument les directives de sécurité du présent mode d'emploi.

-ATTENTION-

Débrancher l'appareil en tirant la fiche de la prise secteur!



En cas d'utilisation de câbles de rallonges électriques : utiliser uniquement des câbles de rallonges électriques de section suffisante, agréés pour l'application prévue, de manière à éviter toute perte de puissance de l'appareil et toute surchauffe du câble. Si la rallonge du câble électrique est abîmée, la remplacer.
Sections minimales et longueurs max. de câbles recommandées:

	Section de conducteur		
Tension secteur	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ² 3,5 mm ²
100 V		20 m	40 m
110 V	20 m		40 m
220-230 V	50 m		80 m

 	<p>-ATTENTION-</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'appareil, la couronne de forage au diamant et la colonne sont lourds. ■ Attention à ne pas vous pincer certaines parties du corps. ■ Utiliser un casque dur, des gants de protection et des chaussures de sécurité.
--------------	---

6.1 Poignée latérale

6.1.1. Montage de la poignée latérale

1. Visser et serrer la poignée latérale à fond sur l'appareil.

6.1.2 Réglage de la poignée latérale

1. Desserrer la vis de fermeture jusque dans la position où la poignée doit être réglée (p. ex. pour gaucher ou droitier). Pour cela, il est possible de dévisser l'extrémité de la poignée latérale et de l'utiliser comme tournevis.
2. Visser et serrer la poignée latérale à fond jusque dans la position désirée.

3. Insérer et visser la vis de fermeture dans l'alésage fileté.

6.1.3 Réglage de la tête de rinçage/d'aspiration (et de la poignée latérale)

1. Appuyer sur le dispositif de blocage de la tête de rinçage pour l'enlever de l'interstice entre la bague de serrage et la tête de rinçage/d'aspiration.
2. Desserrer la bague de serrage entre le mandrin et la poignée latérale.
3. Faire tourner la poignée latérale jusque dans la position désirée (graduations de 15 °).
4. Bien serrer la bague de serrage jusqu'à ce que la denture et le dispositif de blocage de la tête de rinçage s'engrènent bien.

6.2 Mise en place de la couronne de forage

-ATTENTION-

utiliser uniquement des couronnes de forage et des accessoires d'origine Hilti !

-ATTENTION-	
 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Au cours du forage ou lorsqu'on la réaffûte, la couronne peut s'échauffer fortement. ■ Vous risquez de vous brûler les mains. ■ Vous risquez de vous blesser sur ses tranchants (segments). ■ Pour changer de couronne de forage, utiliser des gants de protection.

1. Pour ouvrir le mandrin, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vu de l'avant du mandrin).
2. Insérer la couronne de forage diamantée dans le mandrin.
3. Enfoncer la couronne dans le mandrin et la tourner jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
4. Fermer le mandrin en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'avant du mandrin).
5. Tirer sur la couronne pour vérifier qu'elle tient bien dans le mandrin.

6.3 Sélection de la vitesse de forage (sélecteur en position 1-2-3)

-ATTENTION-

Ne pas changer de vitesse tant que l'appareil fonctionne ! Attendez que l'arbre s'arrête de tourner.

Forages à main :

	∅		
	mm	Pouces Inch	
	40 - 62 12 - 37	1 5/8" - 2 1/2" 1/2" - 1 1/2"	II III
	122 - 162 67 - 112 12 - 62	4 3/4" - 6 1/2" 2 5/8" - 4 1/4" 1/2" - 2 1/2"	I II III

Forages avec la colonne:

	∅		
	mm	Pouces Inch	
	57 - 152 28 - 52 12 - 25	2 1/4" - 6" 1 1/8" - 2" 1/2" - 1"	I II III

1. Choisir la position du sélecteur de vitesse sur l'appareil suivant les valeurs du tableau.
2. Tourner le sélecteur de vitesse jusque dans la position désirée tout en faisant tourner la couronne de forage diamantée.

6.4 Forages à sec

6.4.1 Branchement du dispositif d'aspiration

1. Dévisser le couvercle de la tête de rinçage/d'aspiration.
2. Enfiler le flexible d'aspiration dans le raccord d'aspiration.
3. Fermer la valve d'eau dans la poignée latérale.

6.5 Forages à eau à main

6.5.1 Branchement du circuit d'eau

1. Fermer la valve d'eau dans la poignée latérale.
2. Fermer le couvercle du raccord d'aspiration des poussières.
3. Brancher le tuyau d'arrivée d'eau (raccord du tuyau d'eau).

6.6 Forages à eau à main avec le système de collecteur d'eau

6.6.1 Montage du système de collecteur d'eau

L'utilisation du système de collecteur d'eau permet d'évacuer correctement l'eau et de pas salir tout autour. Pour un travail propre, le mieux est d'utiliser en plus un aspirateur de liquides.



Pour tous travaux sous plafond, il est absolument nécessaire d'utiliser le système de collecteur d'eau branché à un aspirateur de liquides. Positionner la poignée latérale et la tête de rinçage/d'aspiration de manière à ne pas gêner le montage du système de collecteur d'eau. L'anneau de centrage et le joint doivent correspondre au diamètre de la couronne de forage diamantée.

1. Accrocher le système de collecteur d'eau en bas de l'appareil par les deux goupilles d'assemblage.
2. Rabattre le système de collecteur d'eau vers l'avant.
3. Bloquer le système de collecteur d'eau en tournant le bouton (excentrique).
4. Brancher un aspirateur de liquides à l'avant du système de collecteur d'eau ou laisser l'eau s'écouler simplement à travers un flexible enfiché (sauf pour les forages sous plafond).



Pour tous forages sous plafond, il est absolument nécessaire de fixer la colonne (la semelle) par dépression !

1. Dévisser les 4 vis de mise à niveau jusqu'à ce qu'elles dépassent d'env. 5 mm en-dessous de la semelle.
2. Brancher le flexible entre le raccord de dépression sur la semelle et la pompe à vide.
3. Mettre en marche la pompe à vide, sortir et rabattre l'indicateur du centre du trou, positionner la semelle en appuyant sur la soupape de dépression et à l'aide de l'indicateur du centre du trou jusqu'à la position désirée. Une fois la bonne position atteinte, appuyer la semelle contre le matériau-support et relâcher la soupape de dépression. Avant et pendant le forage, il est nécessaire de vérifier que l'aiguille du manomètre reste bien dans la plage verte.
4. Mettre la semelle à niveau à l'aide des 4 vis. Pour le réglage, vous pouvez vous aider du niveau à bulles intégré dans la semelle.
5. Bloquer les 4 vis de mise à niveau avec les contre-écrous.
6. Dans le cas de forages horizontaux, étayer la colonne en plus (p. ex. à l'aide d'une chaîne fixée par une cheville, etc.).
7. S'assurer que la colonne est fixée de manière sûre.

6.6.2 Réglage de la jauge de profondeur

1. Régler la jauge de profondeur jusqu'à la profondeur désirée.
2. Serrer la jauge de profondeur avec la vis de blocage.

6.7 Forages avec la colonne

6.7.1 Fixation de la colonne à l'aide d'une cheville (HKD-D M12)

-AVERTISSEMENT-

Utiliser la cheville adaptée au matériau support et observer les instructions de montage du fabricant de chevilles.

-REMARQUE-

Les chevilles expansibles métalliques Hilti, M12, conviennent pour les fixations courantes d'équipements et carotéuse diamant dans du béton non fissuré. Néanmoins, dans certaines conditions, une fixation alternative peut s'avérer nécessaire. Pour toutes questions quant à la fixation la plus sûre, s'adresser au service technique de Hilti.

1. Placer la cheville adaptée au matériau support (idéalement) à 200 mm du centre du trou à forer.
2. Visser la broche à serrage rapide dans la cheville.
3. Placer la colonne par-dessus la broche à serrage rapide et l'aligner avec l'indicateur du centre du trou.
4. Visser l'écrou sur la broche à serrage rapide sans serrer à fond.
5. Mettre la semelle à niveau à l'aide des 4 vis. Pour le réglage, vous pouvez vous aider du niveau à bulles intégré dans la semelle.
6. Bloquer les 4 vis de mise à niveau avec les contre-écrous.
7. Serrer les écrous à fond avec une clé à fourche.
8. S'assurer que la colonne est fixée de manière sûre.

6.7.2 Fixation de la colonne par dépression

Une soupape de dépression est intégrée dans la poignée de la semelle.

6.7.3 Fixation de la colonne avec le support à serrage rapide (p. ex. entre le sol et le plafond)

1. Sortir et rabattre l'indicateur du centre du trou pour aligner la colonne sur le centre du trou à forer.
2. Positionner l'extrémité du support à serrage rapide sur l'ovale intérieur de la semelle (pas sur l'indicateur de niveau ni sur le manomètre) avec circonspection.
3. Fixer la semelle en appuyant légèrement sur le support à serrage rapide.
4. Mettre la semelle à niveau avec les 4 vis. Pour le réglage, vous pouvez vous aider du niveau à bulles intégré dans la semelle.
5. Bloquer les 4 vis de mise à niveau avec les contre-écrous.
6. Serrer et bloquer le support à serrage rapide.
7. S'assurer que la colonne est fixée de manière sûre.

6.8 Système de collecteur d'eau pour forages avec la colonne

L'utilisation du système de collecteur d'eau permet d'évacuer correctement l'eau et de pas salir tout autour. Pour

un travail propre, le mieux est d'utiliser en plus un aspirateur de liquides.

Pour tous travaux sous plafond, il est absolument nécessaire d'utiliser le système de collecteur d'eau branché à un aspirateur de liquides. La colonne doit être installée perpendiculairement à la surface de travail.

L'anneau de centrage et le joint doivent correspondre au diamètre de la couronne de forage diamantée.

1. Desserrer le levier de réglage de la colonne en-dessous jusqu'à déverrouillage des éléments de positionnement.
2. Incliner le châssis.
3. Mettre en place le support du collecteur d'eau.
4. Remettre le châssis en position verticale.
5. Fermer le levier de réglage jusqu'à verrouillage complet des éléments de positionnement et reblocage du châssis.
6. Soulever le support et déplacer le corps du collecteur d'eau à fond jusqu'en-dessous du support.
7. Brancher un aspirateur de liquides sur le corps du collecteur d'eau ou enficher un flexible pour laisser l'eau s'écouler.

6.9 Fixation de l'appareil sur la colonne

-ATTENTION-

Le levier de déverrouillage de la colonne doit être ouvert et le chariot le plus haut possible.

Le mécanisme d'avance en forage doit être bloqué (blocage de la chaîne engagé).

1. Accrocher la plaque interface de l'appareil dans les 2 goupilles d'assemblage sur la colonne. **(6.9.1)**
2. Basculer l'appareil d'un mouvement décidé contre la colonne. Son verrouillage produit un son bien distinct. **(6.9.2)**
3. Vérifier la position du dispositif de blocage pour s'assurer que l'appareil est verrouillé et fixé solidement sur la colonne. **(6.9.3)**
4. Insérer le dispositif de blocage de l'interrupteur dans l'ouverture de la poignée principale. Ce dispositif permet de tenir l'interrupteur Marche/Arrêt pour utiliser l'appareil en continu.
5. Fermer la valve d'eau dans la poignée latérale.
6. Brancher l'arrivée d'eau.

6.10 Montage du volant

1. Enficher le volant sur l'axe.
 2. Bloquer le volant en serrant le bouton fileté.
- Le volant peut être monté des 2 côtés de la colonne.

6.11 Réglage de l'angle de forage sur la colonne

(Graduations de 7,5 °; réglage max. 45 °)

1. Desserrer le levier de réglage en-bas à droite de la colonne jusqu'à déverrouillage des éléments de positionnement.
2. Placer la colonne dans la position désirée.
3. Engager les éléments de positionnement.
4. Actionner le levier de réglage jusqu'à verrouillage complet des éléments de positionnement et reblocage du châssis.
5. Enfoncer et faire pivoter le levier de réglage jusqu'à ce qu'il revienne dans la en position verticale désirée.

6.12 Séparation de l'appareil de la colonne

-ATTENTION-

L'appareil doit être débranché !

Le mécanisme d'avance en forage doit être bloqué (blocage de la chaîne engagé).

1. Fermer la valve d'eau dans la poignée latérale.
2. Couper l'arrivée d'eau.
3. Enlever le dispositif de blocage de l'interrupteur de la poignée principale.
4. Tenir l'appareil d'une main par la poignée principale et déverrouiller le levier sur la colonne.
5. Basculer l'appareil pour l'éloigner de la colonne-

7. Utilisation

7.1 Branchement de l'appareil sur secteur

La tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil doit être la même que celle du secteur.

1. Vérifier que l'appareil est bien en position «Arrêt»; le cas échéant, enlever le dispositif de blocage de l'interrupteur de l'appareil.
2. Enficher la fiche dans la prise.
3. Appuyer sur le bouton «ON» du disjoncteur différentiel à courant de défaut PRCD (le témoin doit être allumé!).
4. Appuyer sur le bouton «TEST» du disjoncteur différentiel à courant de défaut PRCD (le témoin doit s'éteindre !).

-DANGER-

Si l'affichage devait ne pas disparaître, ne pas continuer à utiliser l'appareil. Faire réparer l'outil électroportatif par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.

5. Appuyer sur le bouton «ON» du disjoncteur différentiel à courant de défaut PRCD (le témoin doit être allumé!)

	-ATTENTION-
	<ul style="list-style-type: none">■ L'appareil et le forage sont bruyants.■ Le niveau sonore, s'il est trop important, peut entraîner des lésions auditives.■ Utiliser un casque antibruit.

 	-ATTENTION-
	<ul style="list-style-type: none">■ Le forage peut entraîner la formation d'éclats dangereux.■ Ces éclats peuvent entraîner des blessures corporelles ou des blessures des yeux.■ Porter des lunettes de protection et un casque dur.

7.2 Forages à sec

7.2.1 Montage de la mèche de centrage

Pour chaque autre diamètre de couronne de forage diamantée, il est nécessaire d'utiliser une autre mèche de centrage.

1. Enficher la mèche de centrage à l'avant de la couronne de forage diamantée.

7.2.2 Aspirateur sans prise pour le branchement d'appareils électroportatifs

Mise en marche

1. Démarrer l'aspirateur.
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt de l'appareil.

Arrêt

1. Arrêter l'appareil.
2. Arrêter l'aspirateur après un certain temps pour aspirer la poussière résiduelle.

7.3 forages à eau à main

Mise en marche

1. Ouvrir lentement la valve d'eau dans la poignée latérale jusqu'à ce que le débit d'eau désiré s'écoule (observable sur le débitmètre indicateur dans la poignée principale).
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
3. Lors du prépointage, placer l'appareil suivant un angle réduit contre la surface de travail pour faciliter le prépointage.
4. Après prépointage, placer l'appareil perpendiculairement et continuer de forer.

Arrêt

1. Arrêter l'appareil.
2. Fermer la valve d'eau dans la poignée latérale.

7.4 Forages à eau à main avec le système de collecteur d'eau

Le croisillon à l'avant du système de collecteur d'eau facilite un forage précis.

Mise en marche

1. Mettre en marche le dispositif d'aspiration de l'eau s'il y en a un.
2. Ouvrir lentement la valve d'eau dans la poignée latérale jusqu'à ce que le débit d'eau désiré s'écoule (observable sur le débitmètre indicateur dans la poignée latérale).
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
4. Lors du prépointage, placer l'appareil suivant un angle réduit contre la surface de travail pour faciliter le prépointage.
5. Après prépointage, placer l'appareil perpendiculairement et continuer de forer.

Arrêt

1. Arrêter l'appareil.

-AVERTISSEMENT-

lors du forage sous plafond, si de l'eau est restée dans la couronne de forage, elle ne doit pas couler par-des-

sus l'appareil.

2. Fermer la valve d'eau dans la poignée latérale.
3. Arrêter l'aspirateur de liquides si vous en utilisez un.
4. Enlever, si besoin est, la carotte de béton.

7.5 Forages à eau avec la colonne

Mise en marche

1. Mettre en marche l'aspirateur de liquides si vous en utilisez un.
2. Ouvrir lentement la valve d'eau dans la poignée latérale jusqu'à ce que le débit d'eau désiré s'écoule (observable sur le débitmètre indicateur dans la poignée latérale).
3. Bloquer l'interrupteur de l'appareil pour qu'il fonctionne en continu.
4. Déverrouiller le dispositif de blocage de la chaîne.
5. Tourner le volant jusqu'à ce que la couronne de forage diamantée vienne en contact avec la surface de travail.
6. Au début du forage, appuyer légèrement sur la couronne de forage diamantée jusqu'à ce qu'elle soit bien centrée, puis appuyer davantage.
7. Pendant le forage, garder un oeil sur l'indicateur de surcharge. S'il s'allume, diminuer la pression d'appui.

Arrêt

1. Fermer le dispositif de réglage de l'eau dans la poignée latérale.
2. Sortir la couronne de forage diamantée du trou.
3. Verrouiller le dispositif de blocage de la chaîne.
4. Arrêter l'appareil.
5. Arrêter l'aspirateur de liquides si vous en utilisez un.
6. Enlever la couronne de forage si besoin est.

-AVERTISSEMENT-

lors du forage sous plafond, si de l'eau est restée dans la couronne de forage, elle ne doit pas couler par-dessus l'appareil.

7. Ramener la couronne de forage au sol pour que l'appareil reste bien stable.

7.6 Étapes de travail en cas de coincement de la couronne de forage

Si la couronne de forage est coincée, l'accouplement à friction se désengage jusqu'à ce que l'opérateur arrête l'appareil. La couronne de forage peut être débloquée en procédant comme suit :

Desserrage de la couronne de forage à l'aide d'une clé à fourche

1. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise.
2. Saisir la couronne de forage près de l'emmanchement à l'aide d'une clé à fourche appropriée et desserrer la couronne de forage en la tournant.
3. Brancher la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise.
4. Poursuivre le processus de forage.

Desserrage de la couronne de forage à l'aide d'une clé en croix (uniquement en mode avec colonne)

1. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise.

- Desserrer la couronne de forage à l'aide d'une clé en croix hors du matériau support.
- Brancher la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise.
- Poursuivre le processus de forage.

7.7 Transport et entreposage:

-REMARQUE-

- Transporter l'appareil de préférence dans le coffret Hilti.
- Avant d'entreposer l'appareil, ouvrir le circuit de régulation d'eau. En cas de températures inférieures au point de gel, veiller particulièrement à ce qu'il ne reste pas d'eau dans l'appareil.

8. Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil.

8.1 Nettoyage des couronnes de forage

Enlever toutes traces de saletés ou tous résidus qui adhèrent encore et protéger la surface de vos couronnes de la corrosion en les frottant régulièrement avec une chamoisette imbibée d'huile. Toujours bien nettoyer et graisser l'emmanchement de vos couronnes de forage.

8.2 Nettoyage de l'appareil

Vérifier que la fiche secteur est débranchée.

-ATTENTION-

Tenir l'appareil, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées! Nettoyer les ouïes d'aération avec circonspection à l'aide d'une broche sèche. Éviter toute pénétration de résidus à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec une chamoisette légèrement humidifiée. N'utiliser ni spray, ni appareil à vapeur ni eau courante pour le nettoyage, afin de garantir la sécurité électrique de l'appareil! Toujours essuyer les parties préhensibles de l'appareil pour qu'elles soient exemptes de toutes traces d'huile ou de graisse. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone. Nettoyer régulièrement le mandrin et les segments de blocage avec une chamoisette et le (les) graisser régulièrement avec du spray Hilti. Enlever toutes traces de saletés ou tous résidus du mandrin.

Démontez régulièrement le filtre à l'entrée du circuit d'eau dans la poignée latérale et rincer le crible du filtre dans le sens contraire de l'écoulement de l'eau.

Si le débitmètre indicateur d'écoulement de l'eau est encrassé, l'enlever et le nettoyer. Pour nettoyer le verre-regard, n'utiliser ni d'agents abrasifs ni objets coupants! Cela risquerait d'entraîner un dysfonctionnement du débitmètre indicateur.

8.3 Entretien de l'appareil

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de

l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées et tous les éléments de commande pour établir s'ils fonctionnent bien. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas bien. Dans ce cas, faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.

Toutes réparations de la partie électrique de l'appareil ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié!

8.4 Nettoyage de la colonne

8.4.1 Nettoyage de la chaîne

Vérifier si le coude de la chaîne n'est pas encrassé: des boues de forage ne doivent pas s'y être déposées! La chaîne doit toujours être protégée par un film de graisse.

8.5 Entretien de la colonne

8.5.1 Réglage du guidage

Le guidage doit être facile, mais sans jeu! Le guidage peut être réglé avec 4 vis (2 supérieures et 2 inférieures).

8.5.1.1 Guidage plus difficile

- Desserrer les vis inférieures.
- Resserrer les vis supérieures si besoin est.
- Serrer à fond les vis inférieures.

8.5.1.2 Guidage plus facile

- Desserrer les vis supérieures.
- Serrer à fond les vis inférieures

8.5.2 Réglage de la tension de la chaîne

Lorsque le chariot est en position extrême, la chaîne doit être plutôt légèrement tendue pour fonctionner horizontalement. La tension de la chaîne peut être réglée à l'aide de 2 vis (symbole «chaîne» sur le couvercle).

● Pour tendre la chaîne, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Pour détendre la chaîne, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Les 2 chaînes doivent être tendues de la même façon.

9. Outils et accessoires

Désignation	Code art.
Pompe à vide	47034
Support à serrage rapide	9870
Système de collecteur d'eau pour forages à main	370462
Système de collecteur d'eau pour forages avec la colonne	370460
Colonne	370461
Mécanisme de roulement	232228
Broche de serrage DD-CS M12S-SM	251830
Écrou de serrage DD-CN SML	251834

10. Guide de dépannage

Défauts	Causes possibles	Comment y remédier
L'appareil ne démarre pas.	Alimentation électrique interrompue	Brancher un autre appareil électrique, vérifier s'il marche.
	Cordon ou fiche défectueux	Faire vérifier et, éventuellement, remplacer le cordon ou la fiche par un électricien qualifié.
	Interrupteur défectueux	Faire vérifier et, éventuellement, remplacer l'interrupteur par un électricien qualifié.
Le moteur fonctionne, mais la couronne de forage ne tourne pas. La vitesse de forage diminue.	Engrenage défectueux	Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.
	Pression d'eau/débit d'eau trop élevés	Régler le débit d'eau sur la poignée latérale.
	Couronne de forage défectueuse	Vérifier si la couronne de forage est abîmée et la remplacer si besoin est.
	Engrenage défectueux	Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.
Le moteur s'arrête.	Segments de la couronne de forage polis	Réaffûter la couronne de forage dans la plaque de réavivage avec abondamment d'eau.
	L'appareil s'arrête.	Tenir l'appareil droit.
	L'appareil a surchauffé, activant son disjoncteur thermique.	Relâcher la pression sur l'appareil et le remettre à plein régime en appuyant plusieurs fois sur l'interrupteur.
	Électronique défectueuse	Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.
L'eau ne circule pas.	Ventilateur défectueux	Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.
	Filtre ou débitmètre indicateur d'écoulement de l'eau bouché.	Démonter le filtre ou le débitmètre indicateur de l'écoulement de l'eau et le(s) rincer.
Fuite d'eau du boîtier d'engrenage.	Bague d'étanchéité à lèvres – tête de rinçage/d'aspiration défectueuses	Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.
Impossible d'insérer la couronne de forage dans le mandrin.	Emmanchement/mandrin encrassés ou abîmés	Nettoyer l'emmanchement/le mandrin ; l'(es) échanger si besoin est.
Fuite d'eau du mandrin.	Emmanchement/mandrin encrassés.	Nettoyer l'emmanchement/le mandrin.
	Joint du mandrin défectueux	Vérifier le joint ; le remplacer si besoin est.
Le système de forage a trop de jeu.	Le guidage présente trop de jeu.	Rerégler le guidage.
	La chaîne est détendue.	Retendre la chaîne.
	Le mécanisme de basculement est débloqué.	Rebloquer le mécanisme de basculement avec le levier de réglage (6.11).

11. Recyclage

Les appareils Hilti sont, pour la plus grande partie, fabriqués en matériaux recyclables qui doivent être, bien sûr correctement triés au préalable. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin de le faire recycler. Consultez notre Service-Clients ou votre conseiller de vente Hilti.

Si vous voulez apporter vous-même votre appareil pour en faire trier les matériaux, le démonter le plus possible sans outils spéciaux. Essuyer les parties ou pièces enduites d'huile et enlever la graisse qui a coulé, avec du papier absorbant, et les amener à un centre d'élimination agréé. **Ne jamais laisser, en aucun cas, l'huile se répandre jusque dans les égouts ou les nappes phréatiques!**

Trier les différentes pièces comme suite:

Éléments/sous-ensembles	Principaux matériaux	Recyclage
Coffret de transport	Plastique*	Plastiques
Boîtier moteur	Plastique*/élastomère	Plastiques
Poignée principale, poignée latérale	Plastique*	Plastiques
Colonne complète	Acier/alu/magnésium/ plastique*	Vieux métaux/plastiques
Moteur (rotor/stator)	Acier/cuivre	Vieux métaux
Pièces d'engrenage	Acier	Vieux métaux
Vis, petites pièces	Acier	Vieux métaux
Cordon	Cuivre/élastomère	Vieux métaux
Boues de forage		**

* Le type de plastique est marqué sur la pièce!

** Si les boues n'étaient pas prétraitées correctement, leur évacuation directe dans les rivières, lacs, nappes phréatiques ou dans les égouts poserait des problèmes du point de vue écologique.

Renseignez-vous sur les réglementations en vigueur auprès de l'administration locale compétente.

Nous vous conseillons de prétraiter les boues de forage comme suite

- collecter les boues de forage (p. ex. avec un aspirateur industriel),
- laisser décanter les boues et éliminer leurs parties solides dans une décharge de gravats (ajouter des flocculants pour accélérer leur décantation),
- neutraliser l'eau résiduelle (basique, valeur de pH > 7) avant de la déverser dans les égouts en ajoutant un produit de neutralisation acide ou en la diluant dans beaucoup d'eau.

12. Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives

ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2690 | 1212 | 10-Pos. 3 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

372453 / A3



372453